

BAG Target

I. G. Bitterfeld

Technische Kommission

Teko

3046 30/4.02 - 20

Unsere Zeichen
Ing.-Verw.
Ju.

Tag
10. 3. 1941

Blatt

An die Mitglieder der Teko:

Herrn Direktor Jähne	Höchst
Herrn Direktor Dr. Eymann	Ludwigshafen
Herrn Direktor Dr. Einsler	Leverkusen
Herrn Direktor Dr. Sauer	Leuna-Werke
Herrn Direktor Rieß	Wolfen-Film
Herrn Direktor Biedenkopf	Schkopau

H. Stäudel
H. Dr. Zorn

Zurück an Dr. Sauer

Betr.: Schmierstoff-Normung

Schrb. Leuna v. 24.2.41 Kl., Org. Abt. Gies/Zn.

Die von Herrn Dr. Zorn vorgelegten Fragen beantworte ich wie folgt:

- 1) Von den in den technischen Lägern der Betriebsgemeinschaft Mittelddeutschland geführten Ölsorten können in die Einteilung (Entwurf August 1940) eingeordnet werden:

(Ich bemerke dabei ausdrücklich, daß die Einteilung nur der Viscosität nach unter Außerachtlassung aller übrigen notwendigen Schmiereigenschaften erfolgt.)

Ölsorte	Viscosität	Eingeordnet in Öl-Typ
Turbinenöl leicht	2,75° E/50°	C
Transformatoröl	2,0° E/50°	C
Luftfilteröl	2,5° E/50°	C
Turbinenöl mittel	4 - 5° E/50°	D
Maschinenöl	4 - 4,5° E/50°	D
Getriebeöl leicht	6,25° E/50°	E
Auto-Winteröl	6,5° E/50°	E
Getriebeöl mittel	8° E/50°	F
Kompressorenöl	6-8° E/50°	F
Auto-Sommeröl	10° E/50°	F
Getriebeöl schwer	11,5° E/50°	G
Kompressorenöl	15° E/50°	H

- 2) In die vorgesehene Einteilung passen nicht:

Ölsorte	Viscosität
Sattdampfzylinderöl	4 - 7° E/100° C
Heißdampfzylinderöl	
Ölbädöl	
Hochdruckkompr.-öl	25 - 33° E/50° C
Eismaschinenöle	1,5 - 2,7° E/50° C

gez. von der Bey

An die Mitglieder der Teko:

Herrn Direktor Jung, Höchst,
 Herrn Direktor Dr. Sauer, Leunawerke, ✓
 Herrn Direktor Dr. Kuster, Leverkusen,
 Herrn Direktor von der Bey, Bitterfeld,
 Herrn Direktor Dr. Eymann, Ludwigshafen,
 Herrn Direktor Biedenkopf, Schkopau.

Zurück an Dr. Sauer

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Zeichen	Tag
-	-	TA/RS - W 041	11. März 1941 ldr/Ja

Betreff

Klasseneinteilung für normale Lagerschmieröle.

Zu dem uns vom Ammoniakwerk Merseburg zugeleiteten Schreiben vom 24.2.1941 betreffend Schmierstoffnormung nehmen wir zu den in Anlage 1 gemachten Fragen wie folgt Stellung:

Zu 1) Von den in unserem Werk gebrauchten Schmierölen können gemäß der von uns geforderten Viskosität folgende Öle in die auf der Anlage 1 vorgesehene Klasseneinteilung aufgenommen werden:

- Kl.A) Kühlöl der Oemeta-Gesellschaft Nr.2370;
 Viskosität 1,8 E bei 50°C; Flammpunkt nicht unter 140°;
 gemäß DIN 6557.
- Kl.B) Eiskompressoröl SKR 50 der Firma Olex;
 4,3 E bei 20°C; Flammpunkt +169°; Stockpunkt -20°; gemäß DIN 6553;
- Kl.C) Spindelöl der Valvoline-Gesellschaft;
 3,1 E bei 50°C; Flammpunkt +185°; Stockpunkt -11°; gemäß DIN 6541;
 Transformatorenöl der Firma Julius Anstock, Mannheim;
 2 E bei 50°C; Flammpunkt +165°; Stockpunkt -50°; gemäß DIN 6556;
- Kl.D) Lagerschmieröl Voltol-Gleitöl Nr.2 der Fa. Rhenania-Ossag;
 4,5 E bei 50°C; Flammpunkt +180°; Stockpunkt -10°; gemäß DIN 6543;
 Luftfilteröl Viscinol A 30 der Firma Delbag;
 4,5 E bei 50°C; Flammpunkt +208°; Stockpunkt -10°; gemäß DIN 6561;
 Lagerschmieröl R der Firma Deutsche Gasolin;
 4,6 E bei 50°C; Flammpunkt +198°; Stockpunkt -10°; gemäß DIN 6543;
 Dampfturbinenöl der Firma Olex;
 3,4 E bei 50°C; Flammpunkt +197°; Stockpunkt -15°; gemäß DIN 6554;
- Kl.E) Kompressoröl der Firma Olex;
 5 E bei 50°C; Flammpunkt + 200°; Stockpunkt 0°; gemäß DIN 6545;
- Kl.F) Lagerschmieröl Shell-Öl CY2 der Firma Rhenania-Ossag;
 8,2 E bei 50°C; Flammpunkt +225°; Stockpunkt -15°; gemäß DIN 6543;
 Getriebeöl DTE, extra schwer, der Firma Deutsche Vakuum;
 8,9 E; Flammpunkt +225°; Stockpunkt -7°; gemäß DIN 4546;
- Kl.G) keine;
- Kl.H) keine;

Durchschlag Herrn Dr.Zorn, Ammoniakwerk Merseburg.

2

BAG Tag t

3046

30/4.02

-20

An die Mitgl. der T e k o

TA/R8 - W 041

11.3.41

2

Zu 2) Folgende Öle können in der vorgesehenen Klasseneinteilung nicht untergebracht werden:

Heißdampf-Zylinderöl der Eagle-Oel-Comp. Hamburg;
3 - 5 E bei 100°C; Flammpunkt +288°; Stockpunkt +3°;
gemäß DIN 6562;

Elektromotoren-Öl der Firma Deutsche Gasolin;
8,7 E bei 20°C; Flammpunkt +174°; Stockpunkt -15°;
gemäß DIN 6543.

Letztgenanntes Öl kann unter Umständen in die Gruppe D übernommen werden.

Für Staufferfett, Vaseline und Kugellagerfett (Monsapol) werden irgendwelche Forderungen auf Viskosität, Flamm- oder Stockpunkt unsererseits nicht erhoben; lediglich wird bei Vaseline ein Tropfpunkt von +46° und bei Kugellagerfett ein solcher von +155° verlangt.



BAG Target

3046 30/4.02

2. 1. 1911

II. Maschinen für die Gewinnung, Förderung und Transport der Bergwerks- und Zechenprodukte.

Da es sich hier in der Hauptsache um schwere, oft unter starkem Staub arbeitende Maschinen handelt, empfiehlt sich die Verwendung entsprechend gearteter Lagerschmieröle für schweren Betrieb mit niedrigen Umlaufszahlen. Vielfach werden aber auch Maschinenfette, wie aus der untenstehenden Tabelle hervorgeht, benutzt. Dies bezieht sich sowohl auf viele Schrämm- und Zerkleinerungsmaschinen, als auch auf die verschiedenen Maschinen und Vorrichtungen der Kohlen-separatoren und den dazu gehörigen Transportvorrichtungen, wie Förderbänder, Elevatoren, Schüttel-rinnen usw., die teils für Ölschmierung, meistens aber für Fettschmierung eingerichtet sind. In den neueren Betrieben findet man auch einige dieser Ma-schinen (z. B. Förderbänder) auf Kugellager laufend, die in der Regel mit einem besonderen, trans-

parenten Schmierfett, seltener Öl, geschmiert werden. Oft wird hierzu auch reine Vaseline verwendet. Die mit Preßluft arbeitenden Bohrmaschinen werden mit einem besonders leichtflüssigen, meistens wasserklaren Spindelöl geschmiert, während für die Kühlung der Bohrer und Diamantkronen in der Regel wasserlösliche Bohrlöse benötigt werden.

Für die vielen und in der Bauart voneinander oft erheblich abweichenden Transportvorrichtungen kommen ebenfalls eine ganze Anzahl von Spezialschmiermittel in Betracht, ebenso Schmierfette. So verwendet man beispielsweise für die Förderwagen mit offenen Lagern die verhältnismäßig billigen Sorten von Wagenfett, dagegen für solche Wagen mit Rollslagern besonders aufbereitete Sorten, die sogenannten Förderwagen-Spritzfette. Die Zugmaschinen, meistens elektrisch oder mit Preßluft betriebene Maschinen, werden, was die Lager-betrifft, mit einem der Schwere der Maschine entsprechenden Lagerschmieröl geschmiert. Für die Zylinderschmierung sei auf das oben bereits Gesagte verwiesen, in der Regel kommen hierfür nur die gefetteten Satteldampfzylinderöle in Betracht. Kommen Benzollokomotiven in Betracht, so müssen die Zylinder derselben sowie Steuerungsteile

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

TARGET

30/4.02-20

parenten Schmierfett, seltener Öl, geschmiert werden. Oft wird hierzu auch reine Vaseline verwendet. Die mit Preßluft arbeitenden Bohrmaschinen werden mit einem besonders leichtflüssigen, meistens wasserklaren Spindelöl geschmiert, während für die Kühlung der Bohrer und Diamantkronen in der Regel wasserlösliche Bohrole benötigt werden.

Für die vielen und in der Bauart voneinander oft erheblich abweichenden Transportvorrichtungen kommen ebenfalls eine ganze Anzahl von Spezialschmiermittel in Betracht, ebenso Schmierfette. So verwendet man beispielsweise für die Förderwagen mit offenen Lagern die verhältnismäßig billigen Sorten von Wagenfett, dagegen für solche Wagen mit Rollenlagern besonders aufbereitete Sorten, die sogenannten Förderwagen-Spritzfette. Die Zugmaschinen, meistens elektrisch oder mit Preßluft betriebene Maschinen, werden, was die Lager betrifft, mit einem der Schwere der Maschine entsprechenden Lagerschmieröl geschmiert. Für die Zylinderschmierung sei auf das oben bereits Gesagte verwiesen. In der Regel kommen hierfür nur die gefetteten Solidamptzylinderöle in Betracht. Kommen Benzollokomotiven in Betracht, so müssen die Zylinder derselben sowie Steuerungsteile

	Flammpunkt °C	Flammpunkt °C	Stoßpunkt °C	Skurenzahl	Bemerkung
1. Klasse	2—4 bei 50	180—200	—5	höchstens 0,3	Darf nicht emulgieren, Ver- teuerungszahl höchstens 0,3
2. Klasse	4—6 „ 100	über 200	—	bis zu 5	
3. Klasse	6—8 „ 100	über 300	—	höchstens 2,0	Je nach Temperatur
4. Klasse	8—10 „ 50	180	+5	„ 0,3	
5. Klasse	10—12 „ 50	180	+/- 0	„ 2,0	
6. Klasse	12—15 „ 50	nicht unter 140	mindestens —15	„ 0,3	
7. Klasse	15—18 „ 50	170	—5	„ 2,0	
8. Klasse	18—20 „ 50	170	—5	„ 0,3	
9. Klasse	20—22 „ 50	180—200	+/- 0	„ 0,3	
10. Klasse	22—24 „ 50	über 200	+/- 0	„ 0,3	
11. Klasse	24—26 „ 50	160—180	mindestens —15	„ 0,3	
12. Klasse	26—28 „ 50	160—180	mindestens —20	„ 0,3	
13. Klasse	28—30 „ 50	160	—5	„ 0,3	
Fett und Wassergehalt im Angebot anzugeben					
14. Klasse	3—12 bei 50	180	—10	höchstens 1,0	Besond. Sommer- u. Winteröle verwenden
15. Klasse	12—15 „ 50	180	—10	„ 0,3	
16. Klasse	15—18 „ 50	180	—10	„ 2,0	Besond. Sommer- u. Winteröle verwenden
17. Klasse	18—20 „ 50	180	—10	„ 0,3	
18. Klasse	20—22 „ 50	180	—15	„ 1,0	
	Triebpunkt °C	Aschgehalt	Wassergehalt		
19. Klasse	über 70	} unter 5	} unter 3		Ohne Beschwerungsstoffe
20. Klasse	„ 80				
21. Klasse	„ 80	„ 5	„ 3		
22. Klasse	„ 70	„ 5	„ 4		
23. Klasse	„ 60	„ 4	„ 5		
24. Klasse	„ 60	„ 4	„ 5		
25. Klasse	„ 60	„ 5	„ 5		

welches sowohl in bezug auf seine Reinheit, Säurefreiheit, Wasserfreiheit und elektrische Durchschlagfestigkeit ganz besonders hohe Anforderungen an den Lieferanten bzw. Hersteller stellt.

II. Maschinen für die Gewinnung, Förderung und Transport der Bergwerks- und Zechenprodukte.

Da es sich hier in der Hauptsache um schwere, oft unter starkem Staub arbeitende Maschinen handelt, empfiehlt sich die Verwendung entsprechend gearteter Lagerschmieröle für schweren Betrieb mit niedrigen Umlaufzahlen. Vielfach werden aber auch Maschinenfette, wie aus der untenstehenden Tabelle hervorgeht, benutzt. Dies bezieht sich sowohl auf viele Schrämm- und Zerkleinerungsmaschinen, als auch auf die verschiedenen Maschinen und Vorrichtungen der Kohlen-separatoren und den dazu gehörigen Transportvorrichtungen, wie Förderbänder, Elevatoren, Schüttelrinnen usw., die teils für Ölschmierung, meistens aber für Fettschmierung eingerichtet sind. In den neueren Betrieben findet man auch einige dieser Maschinen (z. B. Förderbänder) auf Kugellager laufend, die in der Regel mit einem besonderen, trans-

parenten Schmierfett, seltener Öl, geschmiert werden. Oft wird hierzu auch reine Vaseline verwendet. Die mit Preßluft arbeitenden Bohrmaschinen werden mit einem besonders leichtflüssigen, meistens wasserklaren Spindelöl geschmiert, während für die Kühlung der Bohrer und Diamantkronen in der Regel wasserlösliche Bohrröle benötigt werden.

Für die vielen und in der Bauart voneinander oft erheblich abweichenden Transportvorrichtungen kommen ebenfalls eine ganze Anzahl von Spezialschmiermittel in Betracht, ebenso Schmierfette. So verwendet man beispielsweise für die Förderwagen mit offenen Lagern die verhältnismäßig billigen Sorten von Wagenfett, dagegen für solche Wagen mit Rolllagern besonders aufbereitete Sorten, die sogenannten Förderwagen-Spritzfette. Die Zugmaschinen, meistens elektrisch oder mit Preßluft betriebene Maschinen, werden, was die Lager betrifft, mit einem der Schwere der Maschine entsprechenden Lagerschmieröl geschmiert. Für die Zylinderschmierung sei auf das oben bereits Gesagte verwiesen, in der Regel kommen hierfür nur die gefetteten Satteldampfzylinderöle in Betracht. Kommen Benzollokomotiven in Betracht, so müssen die Zylinder derselben sowie Steuerungsteile

Art des Schmiermittels	Viskosität °C	Flammpunkt °C	Stockpunkt °C	Säurezahl	Bemerkung	
Dampfturbinenöl	3—4 bei 50	180—200	—5	höchstens 0,2	Darf nicht emulgieren, Ver- teerungszahl höchstens 0,3	
Sattdampfzylinderöl . .	3—6 „ 100	über 200	—	bis zu 6		
Heißdampfzylinderöl . .	3—6 „ 100	über 260	—	höchstens 2,0	Je nach Temperatur	
Großgasmaschinenöl . .	5—10 „ 50	190	+5	„ 0,8		
Dieselmotorenöl	5—7 „ 50	180	+/- 0	„ 2,0	{ Elektr. Durchschlags- festigkeit entspr. den Normen des Verbandes deutsch. Elektrotechn. Verteerungszahl 0,2	
Transformat.- u. Schalteröl	6—8 „ 20	nicht unter 140	mindestens —15	„ 0,2		
Lagerschmieröl	3—8 „ 50	— 170	—5	„ 2,0		
Dynamoöl	3—6 „ 50	170	—5	„ 0,3		
Luftkompressorenöl . .	4—8 „ 50	180—200	+/- 0	„ 0,3		
Hochdruckkompressorenöl	6—8 „ 50	über 200	+/- 0	„ 0,3		
Kohlensäure-Eismasch.-Öl	6—10 „ 20	160—180	mindestens —15	„ 0,3		
Ammoniak-Eismasch.-Öl .	6—10 „ 20	160—180	mindestens —20	„ 0,3		
Preßluftspindelöl . . .	4—10 „ 20	150	—5	„ 0,3		
Bohröl	Fett und Wassergehalt im Angebot anzugeben					
Lastmotorenöl	8—16 bei 50	180	—10	höchstens 1,0		Besond. Sommer- u. Winteröle verwenden
Automobilmotorenöl . .	5—8 „ 50	190	—10	„ 0,5		
Automobilgetriebeöl . .	6—16 „ 50	180	—10	„ 2,0	Besond. Sommer- u. Winteröle verwenden	
Teerfettöl	3—4 „ 50	160	—10	„ 0,5		
Drahtseilöl	6—10 „ 50	160	—15	„ 1,0		
	Tropfpunkt °C	Aschegehalt	Wassergehalt			
Stauferfett { hell	über 70	} unter 5	} unter 3		Ohne Beschwerungsstoffe	
{ dunkel	„ 60					
Kugellagerfett	„ 60	„ 3	„ 2			
Wagenfett	„ 70	„ 5	„ 4			
Tenderwagenspritzfett . .	„ 50	„ 4	„ 5			
Zahnradfett	„ 50	„ 4	„ 5			
Drahtseilfett	„ 50	„ 5	„ 5			

BAG-Target

3046 30/4.02

3046 30/4.02 — 20

Leuna, den 27. März 1941

Zusammenstellung

der in den Werken der I.G.farbenindustrie Akt. - Ges. benutzten
Schmieröle geordnet nach dem Entwurf I

Gruppe A	2,3 E° ₂₀	± 0,3	:	Öle für Regler.
" B	4,0 E° ₂₀	± 1	:	Kältekompressorenöle, Druckmesseröle.
" C	2,5 E° ₅₀	± 0,5	:	Turbinenöle, Transformatorenöle, Luftfilteröle, Kältekompressorenöle, Spindelöle und Öle für Vorschaltturbinen.
" D	4,0 E° ₅₀	± 0,5	:	Lagerschmieröle, Turbinenöle, Öle für schnelllaufende Getriebe, Dynamoöle, Luftfilteröle.
" E	6,0 E° ₅₀	± 1	:	Getriebeöle, Winterautoöle, Kompressorenöle.
" F	9,0 E° ₅₀	± 1	:	Getriebeöle, Sommer-Autoöle, Achsenöle, Kompressorenöle, Lagerschmieröle.
" G	12,0 E° ₅₀	± 1	:	Getriebeöl, Sommerautoöl.
" H	17,0 E° ₅₀	± 1	:	Kompressorenöle, Getriebeöle.

Nicht in den Entwurf I einordbare Öle sind:

Sattdampfzylinderöle 4 - 5 E°₁₀₀

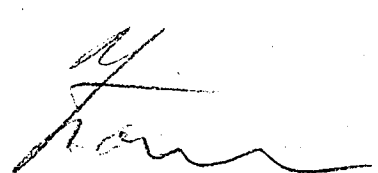
Heißdampfzylinderöle 6 - 7 E°₁₀₀

Hochdruckkompressorenöle 25 - 33 E°₅₀
(Raffinate)

Getriebeöle 3.3 E°₁₀₀

Öle für Drehrohrantrieb 3 - 4 E°₁₀₀
hierfür werden auch teilweise Sattdampfzylinderöle benutzt.

O/ Herrn Dir. Dr. Sauer
Dr. Giesen
Dr. Zorn.



*hauptsächlich für die Untersuchung der Öle in der Fabrik
auf die in der Anlage angegebenen Öle aufgefunden wurden*

24/4.41

BAG Target
3046 30/4.02

Betr. Schreiben d. Herrn Dr. Zorn
vom 24.2.1941.

Klasseneinteilung Buchst. Viskosität	lagermäßig geführte Öle Bezeichnung	Viskosität	Bemerkungen
A 1,9-2,6/20°	---	---	---
B 3 - 5/ 20°	Druckmesseröl	5 - 6/20°	---
C 2 - 3/ 50°	Fiskompressorenöl Transformatorenöl	1,8 - 2/50° 1,8 - 2/50°	
D 3,5-4,5/50°	"Melior"-Spezial-Dampfturbinen-Öl AAI Gargoyle-Dampfturbinen-Öl DTE mittel Maschinenöl	4 - 5/50° 4/50° 4,5 - 5,5/50°	wird in letzter Zeit meist mit 4,5/50° geliefert
E 5 - 7 /50°	Getriebeöl Voltol-Gleitöl III Autoöl Lu-Winteröl	6,5/50° 6,8/50°	neu eingeführt für F-52
F 8 - 10/ 50°	Gasmachinesöl Gargoyle-Dampfturb.-Öl DTE extraschwer	8 - 9 /50° 9,5 - 10/50°	
G 11- 13/50 °	Autoöl Lu-Sommeröl	12,7/50°	
? ? ?	Heißdampfzylinderöl, pennsylvanisch dto. deutsch Gargoyle-Kompressorenöl DTE AA	6 - 7/100° 6,5/100° 23/50°	

200000319

Außerdem werden vom Ekf. III unmittelbar nach Spindelöl und Paraffinöl als Fabrikationsöl für versch. Betriebe bezogen.

Viskosität = 2/50° 3,9/50°

Maschinenbaumaschinenfabrik

Zu 1.)

Zu 2.)

Eigenschaften der in Ammoniakwerk Merseburg zur Verwendung kommenden Öle.

Überschriftung	Verwendungszweck	Eigenschaften	Lieferant
<u>Maschinenöl</u>	allgemein für alle bewegte Maschinen- u. Apparate teile, auch für Eisenbahnwagen-Achslager.	Spez. Gew. b. 20° C. bis 0,930 Viskos. b. 50° C. 4,5-5,5 E	1) Deutsche Gasolin A.-G. Berlin, 2) Rhomania-Ossag, Ludwigshafen, 3) Olex-Petroleum G.m.b.H., Mannheim
<u>Gereinigtes Öl</u> (auch Sedimentöl genannt).	wie vor	unbestimmt	uns. Ölreinigungsbetrieb.
<u>Maschinenöl</u>	Me 4 und Me 203 f. Getriebe der Trockenanlage (Kohlenförderanlage).	Gargoylöl "DM"	Deutsche Vacuum Öl A.-G. Halle.
<u>Dynamöl</u>	Elektro-Motore	Spez. Gew. b. 20° C. = bis 0,930 Viskos. b. 50° C. = etwa 4 E.	Deutsche Gasolin, Frankfurt
<u>Reißdampf-Zylinderöl</u>	für Dampf-Zylinder, auch für Luftkompressoren	Spez. Gew. b. 20° C. = ca. 0,904 Viskos. b. 100° C. = ca. 5,7 E.	1) C.F. Plump, Bremen, 2) "Glückauf" Deutsche Ölges., Hamburg, vor dem März 1936 auch Deutsche Gasolin.
<u>Luftkompressoren</u>	Umlaufpumpen Me 11 und Anlauf-Pumpen.	Marke B.O. Hochdruckluftkompressorenöl	Mineralöl-Raff. vorm. Aug. Korff, Bremen.
<u>Gasmaschinenöl</u>	für Gasmaschinen	Spez. Gew. b. 20° C. = bis 0,93 Viskos. b. 50° C. = 8-9 E	1) Deutsche Gasolin A.-G., Berlin, 2) Rhomania-Ossag, Ludwigshafen, 3) Olex-Petroleum G.m.b.H., Mannheim.
<u>Turbinenöl</u>	Dampf-Turbinen in Me 247, Me 394 und Me 6	Spez. Gew. b. 20° C. = ca. 0,90 Viskos. b. 50° C. = 4-5 E nicht emulsiert	Olex-Petroleum G.m.b.H., Mannheim.
<u>Turbinenöl</u>	Nur für die Turbinen unserer Elektrischen Zentrale	Marke DM mittelschwer	Deutsche Vacuum-Öl A.-G., Halle.
<u>Turbinenöl</u>	Nur für die Turbogebälse in Me 275	Marke Turbineum R.G. Fluidum	Ölwerke W.B. Dick & Co., A.-G., Hamburg.

BAG Target
3046 30/4.02

Übersicht	Verwendungszweck	Eigenschaften	Lieferant
<u>Mischmaschinenöl</u>	für Mischmaschinen (für Öl-Druckleitungen)	Spez. Gew. b. 20°C = bis 0,920 Viskos. b. 20°C = 6-7° E. Stockpunkt bei - 40°C	Mineralölwerk Raffinerie vorm. Aug. Korf, Bismar.
<u>Transformatoröl</u>	f. Transformator und Aufwässer	Marke Esso-Extra R. Spez. Gew. b. 20°C = 0,882 Viskos. bei 20°C = 5 E.	Jul. Anst.ock, Mannheim.
<u>Druckmaschinenöl</u>	für Meßapparate (Zulul)	Marke "Melior" 00" Spez. Gew. b. 15°C = 0,840 Viskos. b. 10°C = 5-60 E.	Jul. Anst.ock, Mannheim.
<u>Anteöl</u>	für Motoren & Dieselmotoren	a) Sommeröl Spez. Gew. b. 20°C = 0,914 Viskos. b. 50°C = etwa 12° E. b) Winteröl Spez. Gew. b. 20°C = bis 0,920 Viskos. b. 50°C = etwa 9-10° E.	Z.G. Ludwigshafen.

D.f.H. Dr. Sauer,
D.f.H. Deinhard,
D.f.H. Lelling,
D.f. Einkauf.

29 , 3
Herrn Dr. Zorn, Leuna

BUNA-WERKE

Technische Kommission

Zurück an Dr. Sauer

An die Mitglieder der Teko

200000322

Teko

Herrn Direktor Jähne	Höchst
Herrn Direktor von der Bey	Bitterfeld
Herrn Direktor Dr. Sauer	Leunawerke
Herrn Direktor Dr. Einsler	Leverkusen
Herrn Direktor Dr. Eymann	Ludwigshafen
Herrn Direktor Rieß	Wolfen-Film

BAG Target

3046

30/4.02

-20

Ihre Zeichen

Ihre Nachricht vom

Unsere Nachricht vom

Unsere Zeichen

TA/Ed.

SCHKOPAU über Merseburg

20.3.41 Wa

Betreff

Schmierstoff-Normung

Schreiben Leuna vom 24.2.41 - Zeichen Org.Abt.Gies/Zn

Die von Herrn Dr. Zorn vorgelegten Fragen beantworten wir wie folgt:

Zu 1) Von den hier benutzten Schmierölen können in die vorgesehene Klasseneinteilung aufgenommen werden:

Klasse A: -

Klasse B: DTE mittel der Deutschen Vakuum-Oel-A.G.

Paraffinöl der Rhenania-Ossag,

S 2069 der Deutschen Vakuum-Oel-A.G.

Dynamo-Raffinat 1500 der Deutschen Gasolin,

Eismaschinenöl RRA 2 rot.

Klasse C: Russisches Trafoöl E 500 Extra R,

Vacuum-Sultran Schneidöl A.

Klasse D: Turbinenöl RT 45

Shell BA 8

" EC 8

DTE mittel der Deutschen Vakuum-Oel-A.G.,

Arctic C " " " "

DGA 08

Vactra Oel Mittelschwer der Deutschen Vakuum-Oel-A.G.

Klasse E: DGA 18

Shell Voltol III

Shell CY 1

DTE schwer

DTE schwer x.

TA/Bd. 20.3.41

2.

Klasse F: DGA 28
DGA 38
CY2 II
DTE extra schwer

BAG Target
3046 30/4.02

Klasse G: Trajasol s
DGA 48
DTE BB
Shell Gleitöl V
Shell CY III

Klasse H: Trajasol ss
DGA 58
Shell CY 4
" CY 5.

Zu 2)

In der vorgesehenen Klasseneinteilung können nicht untergebracht werden:

<u>E°</u>	<u>T°</u>	
1,2	20	Riebeckische Montanwerke Gasöl
6,5	20	Mineralöl-Raffinerie Bremen, Eiskomp. Öl Raffinat
0,9	50	DTE leicht
1,8	50	Gasolin Paraffinöl weiß
1,68	50	Velocite Oel F der Deutschen Vakuum-Oel-A.G.
20	50	DGA 88
22	50	DTE AA
23	50	Shell CY6
35	50	DG 600 W Mineral
4,7	100	Super Zylinder 600 W der Deutschen Vakuum-Oel-A.G.
5,6	100	Heißdampfzylinder C 710 der " " "
5,7	100	Glückauf Deutsche Ölgesellschaft, Herzfeld, Locomotive DAPG
7	100	Heißdampfzylinderöl der Deutschen Gasolin.

gez. Biedenkopf

Auszug aus der Niederschrift über die am 6./7.5.41 stattgefundene Norko-Sitzung.

12) Schmierstoffnormung.

Das am 24.2.41 von Leuna versandte Teko-Schreiben betrifft die Überarbeitung der DIN-Blätter 6531 bis 61 "Richtlinien für Schmierstoffanforderungen". Herr Dr. Zorn ist Mitarbeiter des neu gebildeten Fachnormen-Ausschusses für Mineralöl bei der Deutschen Gesellschaft für Mineralölforschung, ein Ausschuß der neuerdings die Arbeiten des Fachnormenausschusses für Schmierstoffanforderungen, den bisher der Verein Deutscher Hüttenleute in Düsseldorf, also Verbraucherkreise bildeten, übernommen hat. Es handelt sich also um Fragen der Typisierung und Überarbeitung von vorhandenen DIN-Blättern, sowie um Fragen der Lagerhaltung, so daß die Norko der Teko vorschlägt, die Verbindung mit den Werken und dem DNA in dieser Frage über die Norkomitglieder gehen zu lassen. Die Arbeit des Herrn Dr. Zorn als Sachver-

~~ständiger des Fachnormenausschusses wird selbstverständlich dadurch nicht berührt; er wird von Herrn Deinhardt gebeten, seine Unterlagen jeweils auch der Norko zugänglich zu machen.~~

BAG Target

3046 30/4.02